



**District English Learner
Advisory Committee
(DELAC)**

DELAC Officers
Francisca Vargas, President
Angelina Aranda, Vice President
Lucila Mendoza, Secretary
Lucia Vega, Sergeant-at-Arms
Adriana Cardona, Parliamentarian

Interim Superintendent
John Ramirez, Jr.

Director
Dr. Susana Ramirez

**REUNIÓN DEL COMITÉ DE PARTICIPACIÓN DE PADRES DE APRENDICES DE
INGLÉS DEL DISTRITO (DELAC)**

2 de febrero de 2021

9:00 A.M.- 10:30 A.M.

**JUNTA VIRTUAL DE ZOOM
MINUTAS**

Aviso antes de comenzar la reunión: La Señorita Paola Juarez (Enlace de Padres) dio la bienvenida a todos los presentes e informó que esta reunión iba a ser grabada con la única finalidad de mantener el registro y que no sería publicada, y si alguna persona no quería ser grabada solamente apagara su cámara y también comentó que ninguno de los presentes tenía permiso de grabar. (Esta información fue compartida en español e inglés).

1.0 Bienvenida: La reunión inició a las 9:10 am. La Sra. Francisca Vargas (Presidente) dio la bienvenida y pidió 2 mociones para comenzar la reunión. La primera moción fue hecha por Blanca Olivera y secundada por Rosa Arana.

2.0 Llamada de lista: Hecha por Lucila Mendoza (Secretaria) y las siguientes escuelas fueron representadas:

- 1. Adams:** Tami Montoya (alt.)
- 2. August:** Leticia Albor (alt.), Maria Elizabeth Lopez (alt.)
- 3. Cesar Chavez:** Leticia Albor (rep.)
- 4. Cleveland:** Rosa Arana (alt.)
- 5. Commodore:** Janette Flores Jimenez (rep.)
- 6. Edison:** Francisca Vargas (rep.) (Presidente)
- 7. Franklin:** Laura Martinez Guadarrama (rep.)
- 8. Fremont Lopez:** Tami Montoya (rep.)
- 9. Grunsky:** Maria Ramirez (alt.)
- 10. Hamilton:** Ana Zuniga (alt.)
- 11. Health Career:** Adriana Cardona (rep.) (Parlamentario), Martha Hernandez (alt.)
- 12. Henry:** Blanca Olivera (rep.)
- 13. Hong Kingston:** Martha Hernandez (rep.)
- 14. King:** Guadalupe Sanchez (rep.)
- 15. Madison:** Jeimy Chijate (rep.)
- 16. Marshall:** Catalina Lemus (alt.)

17. **McKinley:** Beatriz Lopez (rep.), Veronica Merino (alt.)
18. **Monroe:** Marlen Sevilla (alt.)
19. **Peyton:** Felicitas Parada (rep.)
20. **Pittman:** Gladys Mendoza (rep.), Adriana Cardona (alt.) (Parlamentario)
21. **PYA:** Angelina Aranda (rep.) (Vicepresidente), Brenda Esquerza Gutierrez (alt.)
22. **Roosevelt:** Catalina Ramos (rep.)
23. **San Joaquin:** Mayra Padilla (rep.), Angelica Villareal Carillo (alt.)
24. **SECA:** Mayela Villalpando
25. **Spanos:** Naida Quintero Herrera (alt.)
26. **Taft:** Lucia Vega (Sargento en Armas)
27. **Weber:** Lucila Mendoza (rep.) (Secretaria), Adela Castro (alt.)
28. **Wilson:** Adela Roldan (rep.), Lorena Orosco (alt.)

En esta reunión virtual 28 escuelas fueron representadas y 32 miembros oficiales estuvieron presentes, también personal del distrito, Monica Ruiz y Ofelia Muniz, Asistentes de Evaluación Bilingüe, Dyane Va Vang-Hang y Carmen López Lozano, Intérpretes, Paola Juarez, Enlace de Padres, Olivia Fernandez, Asistente Administrativa y la Dra. Susana Ramirez, Directora de la Oficina de Desarrollo de Lenguaje. También estuvieron presentes los siguientes miembros del distrito escolar: Leticia Burrise y Eva Binder, Analistas de Personal, Dr. Connor Sloan, Director de LCAP, Araceli Vargas, Enlace de Padres de la Oficina de Envolvimiento y Educación de Familia, Cindy Martel, Asistente Comunitario de la escuela Monroe y Rebecca Abellana la Subdirectora de la escuela Taylor. Además de 7 invitados dando un total de 52 participantes.

3.0 Cambios a la agenda: No hubo cambios.

4.0 Lectura y aprobación de las minutas: Hubo correcciones en el **2.0 agregando a la lista de asistencia a la Sra. Catalina Ramos, representante de la escuela Roosevelt** y se cambió **22 a 23 escuelas fueron representadas** y se cambió **29 a 30 miembros oficiales**. Hechas las correcciones, las minutas del 6 de enero del 2021 fueron aprobadas haciendo la primera moción Marlen Sevilla y secundada por Martha Hernández. Moción aprobada unánimemente.

5.0 Asuntos anteriores:

5.1 Informe sobre los subcomités. La Dra. Susana Ramírez (Directora) dio las gracias a los padres que asistieron a las reuniones de los subcomités. Acerca de la encuesta de necesidades mencionó que se tiene que trabajar un poco más en la plataforma de la página del distrito para el departamento del desarrollo del lenguaje y poner un link que se pueda escanear por teléfono. La meta es proveer la encuesta aproximadamente el 26 de febrero y dar un mes para que los padres tengan la oportunidad de contestar, y después se dará información a la mesa directiva en el mes de mayo.

Informó que también se hizo la primera reunión del subcomité para hacer cambios a los estatutos, pero que esta tomará más tiempo para la revisión y se tratará de hacer una reunión cada mes y se va a buscar fechas y horarios que sean cómodos para todos. Aún se está solicitando la participación de más padres, sería entre 5 y 7 participantes para que los subcomités no sean muy grandes. Si están interesados en participar por favor manden su información a Paola. El propósito del subcomité es con la finalidad de apoyarnos porque en ocasiones no tenemos el tiempo suficiente en estas reuniones.

6.0 Nuevos asuntos:

6.1 El plan del distrito para asegurar que los maestros y auxiliares de maestros que trabajan con los alumnos aprendices de inglés cumplan con los requisitos profesionales pertinentes. La presentadora Leticia Burrise (Analista de Personal) informó al comité que para obtener las credenciales se necesita un Bachelor 's degree (Licenciatura) y atender un programa de credenciales que dura 2 años y hay diferentes autorizaciones donde los maestros pueden proveer ayuda a los estudiantes EL. Las credenciales que los maestros deben tener tienen que incluir el CLAD o BCLAD. Cuando los maestros no tienen alguna de estas credenciales y nos damos cuenta, nuestro departamento ayuda a que la consigan. Se les da permiso por un año y nosotros proveemos los recursos para que la obtengan.

- CLAD - Es cuando los maestros están dando clases a otros estudiantes que su idioma no es inglés.
- BCLAD - Es necesaria para clases bilingües, clases de inmersión bilingüe. Las escuelas Pittman, Mckinley y Hong Kingston ofrecen este programa.

Cuando los maestros obtienen el año de permiso para conseguir la credencial y no lo consiguen, se les da un año más, un total de 2 años.

- CLAD - Aprendices de inglés.
- BCLAD - Lengua extranjera.

Cuando se le llama designado ELD es cuando hay un tiempo determinado para los estudiantes ELD departamentalizado, cuando se hace en un departamento independiente. La Dra. Ramirez informó al comité que la Sra. Leticia Burrise compartió un documento sobre esta presentación al Departamento de Desarrollo de Lenguaje y pidió permiso para traducir el documento para compartirlo con los padres a través de la página de internet del departamento y el permiso fue concedido.

Eva Binder (Analista de Personal) habló sobre los requisitos para Asistentes Bilingües y explicó que hay 2 requisitos:

1. Deben tener el permiso NCLB, 48 unidades de colegio y si no tienen 48 unidades pueden tomar un examen en 2 partes.
2. Asistente Bilingüe Clasificado: Toman un examen bilingüe, este se toma en el departamento de inglés: lectura, escritura y hablar (oral)

La Dra. Ramirez dio las gracias a las dos presentadoras del departamento de recursos humanos.

6.2 Informe sobre CABE: Paola Juárez informó que envió por correo el boletín con la información de CABE para quien guste registrarse. También comentó que el plazo para registrarse vence el 5 de febrero a las 8:00 am. Se está recomendando 3 talleres por día y los talleres serán de 2:00 pm a 7:00 pm. Aracely Vargas invitó a los padres a que se registren y que inviertan tiempo para cosechar y que esta es la oportunidad de buscar formas para tener estudiantes brillantes y que hay muchos beneficios cuando asisten a estos talleres.

6.3 Encuesta LCAP: El Dr. Connor Sloan agradeció al comité por tenerlo en la junta y también aprecia que los padres se involucren en la educación de sus hijos. Explicó que él trabaja para S.U.S.D. y es la persona que maneja el plan en el control de cuenta monetaria para las escuelas y también es él quien se encarga del clima socioemocional y el medio ambiente del distrito de Stockton y de que todos los estudiantes estén listos para ir al colegio y seguir una carrera universitaria.

El Dr. Sloan también informó que hay varias maneras para recibir comentarios y sugerencias para ayudar a los estudiantes. Y, que por favor respondan a la encuesta que está abierta desde el 26 de octubre y cerrará el 5 de febrero. La encuesta está en la página del distrito, en la página principal de cada escuela, y también se puso el enlace en la cajilla del chat y de nuevo invitó al comité que llenará la encuesta cómo una forma de escuchar su voz. El Dr. Sloan compartió que él asiste a todas las reuniones de DELAC y de PAC para escuchar las necesidades de todos los miembros e hizo una invitación de un foro para estudiantes y maestros para el 16 de febrero de 6:00 a 7:30 pm.

Otros puntos que compartió el Dr. Sloan fueron:

- La encuesta LCAP está en 2 idiomas (inglés/español)
- En los foros se ofrece interpretación
- Lo que han recibido de sugerencias son:

- Tutorías en escuela o después de escuela.
- Ayuda en la salud mental para los estudiantes.
- Que ofrezcan o sigan ofreciendo clases de arte.

Nuevamente, el Dr. Connor Sloan dio las gracias a todos por estar presentes y por llenar la encuesta, y que por medio de estas encuestas se escucharán sus necesidades. Aracely Vargas compartió en el chat información sobre un foro de ayuda acerca de la encuesta LCAP de 9:00 a 10:30 am y 1:00 pm el próximo día.

Angelina Aranda pidió una moción en inglés para extender la reunión por 10 minutos y Francisca Vargas lo hizo en español. La primera moción fue hecha por Blanca Olivera y secundada por Catalina Ramos. Moción aprobada unánimemente.

Un invitado de la reunión le preguntó al Dr. Sloan si hay tutorías en persona después de la escuela. Él respondió que hay tutorías virtuales después de escuela y que en esta semana comenzarán las tutorías en persona en salones de clases, 1 adulto por 15 estudiantes (lo máximo) y estas serán basadas en los maestros que quieran ser voluntarios.

7.0 Anuncios: Angelina Aranda, hizo el anuncio que el Dr. Connor Sloan estará en la junta del comité PAC el jueves 4 de febrero de 5:30 a 7:00 pm y comentó que él verdaderamente escucha a los padres. Compartió que la información está en la página del distrito, habrá información para LCAP y habrá traducción. El Dr. Connor Sloan recomienda que las escuelas impriman las encuestas.

7.1 Próxima reunión, miércoles 10 de marzo del 2021 de 9:00 a 10:30 am.

8.0 Cierre: Francisca Vargas dio las gracias a los presentes por asistir a la reunión. La reunión terminó a las 10:38 am. La primera moción fue hecha por Veronica Merino y secundada por Maria Ramirez. Moción aprobada unánimemente.

Estas minutas fueron escritas por Lucila Mendoza y Paola Juarez.

Aprobadas por Dr. Susana Ramirez.